



ਰੇਰਯੁਰਾਸੁਸਯੁਰੀਪੁ

ਅੁਨੁੰਕੁਤੁਏ ਨੁਕੁੰਕੁਯੁ ਪੁਯੁਨੁਨੁੰ
ਤੁਮਿਝੁੰ ਮੁਮਾਝੁਪੁਯੁਰੁਪੁ

குறியீட்டு

1. ரெஹ்ராஸ் சாஹிப் குட்கா----- 1
2. அர்தாஸ் ----- 18
3. பயணத்திற்கான தத்துவம் ----- 23
4. தலைப்பாகையின் முக்கியத்துவம் ----- 26
5. பெண்களின் பங்கு ----- 31
6. பணிவு உங்கள் பயணத்தின் முக்கிய சாராம்சம் -- 34



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ਸੇ ਦੁ ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧

ਏਨਵੇ ਤਰੁ ਰਾਗੁ ਅਸ ਮਹਾਲ 1

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਕਦਵੁ ਓਰੁਵਰੇ, ਸਤ੍ਰੁਕੁਰੁਵਿਨ ਅਰੁਗਾਲ ਕਠੁਨੁਪਿਠਿਕੁਕ ਮੁਠਿਯੁਮੁ.

ਸੇ ਦੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ ਸੇ ਘੁਰੁ ਕੇਹਾ ਜਿਤੁ ਬਹਿ ਸਰਬ ਸਮਾਲੇ ॥

ਨਿਰਾਕਰੁ! ਏਨੁਨੁਦੇਯ ਅਨੁਤ (ਵਿਲਕੁਕ ਮੁਠਿਯਾਤ) ਕਤਵੁ ਏਪੁਪਠਿ
ਓਰੁਕੁਕਿਰੁਤੁ, ਅਨੁਤ ਏਰੇਵਿਦਮੁ ਏਪੁਪਠਿ ਓਰੁਕੁਕਿਰੁਤੁ, ਅਨੁਕੁ ਨੀ
ਅਮਰੁਨੁਤੁ ਮੁਠੁ ਪਦੇਪੁਪਏਯੁਮੁ ਪਾਠੁਕਾਕੁਕਿਰਾਯੁ? (ਅਠੇ ਏਪੁਪਠਿ
ਵਿਵਰਿਪੁਪਠੁ).

ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥

ਨਿਠੁਠਿਯ ਵਠਿਵੇ! ਏਠੁਠੁਠੁਰੁਰੁ ਠੇਯੁਵੀਕ ਓਲਿਕੁ ਏਨੁਕੁ ਆਸਲਿਲੁ
ਓਲਿਕੁਕਿਨੁਰੁਨ, ਪਲ ਏਠੁਠੁਠੁ.

ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਰਾਗੁ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥

ਏਨੁਕੁ ਆਂਠੁ ਆਸਲਿਲੁ ਏਠੁਠੁਠੁਠੁਠੁਠੁ ਰਾਕਨੁਕੁ ਏਠੁਠੁਠੁ, ਅਨੁਤ
ਰਾਕਨੁਕੁਠੁਠੁਠੁ, ਰਾਕਿਨਿਕੁਠੁਠੁਠੁ ਪਾਠੁਪਵਰੁਕੁ ਏਰਾਠੁਮੁ

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਪਵਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਦੁਆਰੇ ॥

(ਅਵਰੁ ਪਾਠਕਰੁਕੁਠੁ ਵਿਵਰਿਕੁਕਿਰਾਰੁ) ਓ ਅਕਲੁ ਪੁਰੁਠੁ! ਨੀਨੁਕੁ
ਕਾਹੁਰੁ, ਨੀਰੁ, ਨੇਰੁਪੁ ਕਦਵੁਕੁ ਠੋਠੁਠੁਠੁਠੁਠੁਠੁ
ਪਾਠੁਪੁਠੁਕਿਰੀਰੁਕੁ, ਮੇਠੁਠੁ ਠੁਰੁਮਰਾਠੁ ਏਨੁਕੁ ਆਸਲਿਲੁ ਏਨੁਕੁ
ਪੁਕਠੇ ਪਾਠੁਕਿਰਾਰੁ.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥

ਏਠੁਰੁਕੁਠੁਠੁ ਠੁਪਕਾਰਿਯਨੁਕੁਠੁ ਏਠੁਠੁਠੁ ਸਿਠੁਠੁਰੁਕੁਪੁਠੁ ਏਨੁਠੁਠੁਪੁ
ਪੁਕਠੁਨੁਤੁ ਏਠੁਠੁਠੁਠੁਠੁ ਮੁਲਮੁ ਨੁਨੁਮੇ ਠੁਮੇਕੁਠੁ ਏਠੁਠੁਠੁਕਿਰਾਠੁ.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ਸੇਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥

ਏਨੁਠੁਠੁ ਏਪੁਪੁਠੁਠੁਠੁ ਅਲਨੁਕਰਿਕੁਕੁਪੁਠੁਠੁਕੁ ਸਿਵਨੁਠੁ
ਪਿਰਮੁਮਾਠੁ ਠੁਨੁਕੁ ਠੇਯੁਵੀਕ ਸਕੁਠਿਕੁਠੁਠੁ ਏਨੁਕੁਠੁ
ਠੋਠੁਠੁਕਿਰਾਰੁਕੁ.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੇ ਇੰਦ੍ਰੁ ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥

ਓਨੁਠੁਰੁਨੁਠੁ, ਠੇਵਰੁਕੁਠੁਠੁ ਠੁਨੁ ਸਿਮੁਮਾਸਨੁਠੁਠੁ ਅਮਰੁਨੁਤੁ, ਏਨੁ
ਪੇਰੁਠੁਠੁਠੁ ਪਾਠੁਕਿਰਾਠੁ.

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤੁਧਨੇ ਗਾਵਨਿ ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥

இன்னும்பலர் உங்களைப் பாராட்டுகிறார்கள், அவர்கள் என் மனதில் வரவில்லை

ਸੇਈ ਸੇਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥

அவரைப் பற்றி நான் என்ன நினைக்க வேண்டும் என்று ஸ்ரீ குருநானக் தேவ் ஜி கூறுகிறார்.

ਰੈ ਭੀ ਹੋਸੀ ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥

சத்ய ஸ்வரூப் நிரங்கர் கடந்த காலத்தில் இருந்தார், அவர் இன்னும் உண்மையான மரியாதையுடன் இருக்கிறார்.

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜਿਨਸੀ ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥

எதிர்காலத்திலும் அதுவே உண்மையான வடிவமாக இருக்கும், இந்த உலகத்தை படைத்தவன் அழிவதில்லை, அழியாது.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥

விலங்குகள், பறவைகள் போன்றவற்றைப் பல்வேறு நிறங்களிலும், பல்வேறு வகையான மாயா வகைகளிலும் படைத்தவர், அந்த படைப்பாளி கடவுள் அவனால் உருவாக்கப்பட்ட பிரபஞ்சத்தை அவனது விருப்பப்படி பார்க்கிறார்.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਕਰਸੀ ਫਿਰਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥

அவர் தனக்கு விருப்பமானதைச் செய்கிறார், அதை மீண்டும் கட்டளையிட யாரும் இல்லை.

ਸੇ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਾਹਾ ਪਤਿਸਾਹਿਬੁ ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੧॥

ஹே நானக்! அவன் அரசர்களின் அரசன், அவருக்குக் கீழ்ப்படிவது நல்லது

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

இந்தி வரிகள் இல்லை

ਸੁਣਿ ਵਡਾ ਆਖੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

ஹே நிரங்கர் ஸ்வரூப்! (வேதங்கள் மற்றும் அறிஞர்களிடமிருந்து) கேட்ட பிறகு, எல்லோரும் உங்களை பெரியவர் என்று அழைக்கிறார்கள்.

ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ਡੀਠਾ ਹੋਇ ॥

ਆਨਾਲ ਅੱਤੁ ਈਵਵਲਾਵੁ ਪੇਰੀਯਤੁ ਈਨਪਠੈ ਯਾਰਾਲੁਮੁ ਸੋਲਲ ਮੁਢਿਯੁਮੁ ਯਾਰਾਵਤੁ ਊਙਕਲੈਪੁ ਪਾਰੱਤੁਤੁਰੁਠਤਾਲੁ ਅਲਲਤੁ ਤਰੀਸਨਮੁ ਸੋਯੱਤੁਰੁਠਤਾਲੁ ਮੱਠੁਮੈ ਸੋਲਲ ਮੁਢਿਯੁਮੁ.

ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥

ਊਨੱਮੈਯਿਲੁ, ਅਠੱਤ ਸਕੁਨੁ ਸੁਵਰੁਪੁ ਕੁਡਵੁਲੀਨੁ ਮੱਤੁਪੁਪੈ ਯਾਰਾਲੁਮੁ ਅਲਵਿਡ ਮੁਢਿਯਾਤੁ ਅਤਨੁ ਮੁਢਿਵੈ ਯਾਰਾਲੁਮੁ ਸੋਲਲ ਮੁਢਿਯਾਤੁ, ਈਨੋਨੱਰਾਲੁ ਅੱਤੁ ਈਲਲੈਯਠੱਰਤੁ ਮਠੱਰੁਮੁ ਈਲਲੈਯਠੱਰਤੁ.

ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥

ਊਙਕਲੁ ਮਕੀਮੈਯਿਨੁ ਮੁਢਿਵੈਕੁ ਕਨੁਡਵਰੁਕਲੁ ਊਙਕਲੁ ਸੱਸੀਤਾਨਠੱਤ ਸੁਵਰੁਪੁਪੈ ਅਠਿਵਾਰੁਕਲੁ ਅਵੈ ਊਨੱਨਿਲੁ ਊਠੁਰੁਵ ਮੁਢਿਯਾਤਵੈ.

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥

ਊ ਈਨੁ ਅਠੁਵਿਠੱਰ ਮਨੀਤਨੋ! ਨੀਙਕਲੁ ਊਯਰੁਠੱਤਵਰੁ, ਨੀਲੈਯਾਨ ਊਯਲੁਪੁਡੈਯਵਰੁ ਮਠੱਰੁਮੁ ਨਠੱਪਨੁਪੁਕਲੀਨੁ ਊਰੁਪੁਪਿਡਮੁ

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਨੀ ਊਵੁਵਲਾਵੁ ਵਿਸਾਲਮਾਨਵਨੁ ਈਨਪੱਤੁ ਯਾਰੁਕੁਕੁਮੁ ਤੇਰੀਯਾਤੁ

ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥

ਤੀਯਾਨਮੁ ਸੋਯੱਪਵਰੁਕਲੁ ਅਨੈਨਵਰੁਮੁ ਤਙਕਲੁ ਮਨੋਪਾਪਾਵੱਤੈ ਊਨੱਰਾਕ ਊਠੈਠੱਤੁਕੁ ਕੋਲਾੱਕੀਰਾਰੁਕਲੁ.

ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥

ਅਠਿਰੁਕਲੁ ਅਨੈਨਵਰੁਮੁ ਸੋਰੁਠੱਤੁ ਊਙਕਲੁ ਮੁਢਿਵੈ ਅਠਿਯ ਮੁਯਨੱਰਨਰੁ

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥

ਸਾਸੁੱਤੀਰਵੈਤਮੁ, ਪੀਰਾਨਾਯਾਮਮੁ, ਕੁਰੁ ਮਠੱਰੁਮੁ ਕੁਰੁਕੁਕਲੀਨੁ ਕੁਰੁ

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ਤੇਰੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥

ਊਨੱਨੁਡੈਯ ਪੁਕਠੁਲਿਲੁ ਊਰੁ ਤੁਲੀ ਕੁਡ ਊਪਠੈਸੀਕੁਕ ਮੁਢਿਯਾਤੁ

ਸਭਿ ਸਤ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥

அனைத்து நல்ல குணங்களும், அனைத்து சிக்கனமும் மற்றும் அனைத்து நல்ல செயல்களும்:

ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥

சித்தா - மனிதர்களின் சாதனைக்குச் சமமான மகத்துவம்.

ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥

உனது அருளில்லாமல் யாரும் மேற்கூறிய குணங்களை அடையவில்லை.

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥

இறைவனின் அருளால் இந்த நற்பண்புகள் கிடைத்தால், யாராலும் தடுக்க முடியாது.

ਆਖਣ ਵਾਲਾ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰਾ ॥

அகல் புருஷே என்று ஒருவர் கூறுகிறார், உன்னுடைய புகழைச் சொல்ல முடிந்தால், இந்த ஏழை என்ன சொல்ல முடியும்?

ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥

ஏனென்றால் கடவுளே! உமது புகழின் பொக்கிஷங்கள் வேதங்களிலும், வேதங்களிலும், உமது பக்தர்களின் இதயங்களிலும் நிறைந்துள்ளன.

ਜਿਸੁ ਤੂ ਦੇਹਿ ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥

உன்னைப் புகழும் ஞானத்தை நீ யாருக்கு வழங்குகிறாயோ, அவர்களை யார் என்ன செய்ய முடியும்?

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੨॥

குருநானக் ஜி அவர்கள் அனைவரையும் உண்மையின் வடிவில் அலங்கரிப்பவர் என்று கூறுகிறார்.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

இந்தி வரிகள் இல்லை

ਆਖਾ ਜੀਵਾ ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥

ஏய் அம்மா! இறைவனின் திருநாமத்தை உச்சரிக்கும் வரை நான் உயிருடன் இருக்கிறேன். இந்த பெயரை நான் மறந்துவிட்டால், நான் இறந்துவிட்டதாக எண்ணுகிறேன்; அதாவது இறைவனின் பெயரால் மட்டுமே நான் மகிழ்ச்சியாக உணர்கிறேன், இல்லையெனில் நான் வருத்தப்படுகிறேன்.

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥

ஆனால் உண்மையான பெயரைச் சொல்வது மிகவும் கடினம்.

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਲਾਰੀ ਭੂਖ ॥

இறைவனின் உண்மையான நாமத்தின் மீது ஆசை (பசி) இருந்தால்.

ਉਤੁ ਭੂਖੈ ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੁਖ ॥੧॥

அதனால் அந்த ஆசை எல்லா துக்கங்களையும் அழிக்கிறது

ਸੇ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥

அதனால் அம்மா! அத்தகைய பெயரை நான் ஏன் மறக்க வேண்டும்?

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

அந்த இறைவன் உண்மையே அவனுடைய பெயரும் உண்மையே

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥

கடவுளின் உண்மையான பெயரின் மகிமை வெறும் வைக்கோல்.

ਆਖਿ ਥਕੇ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥

(வியாசாதி முனி) சொல்லி அலுத்துக் கொண்டாலும் அதன் முக்கியத்துவத்தை அவர்களால் அறிய முடியவில்லை.

ਜੇ ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥

பிரபஞ்சத்தில் உள்ள அனைத்து ஜீவராசிகளும் ஒன்றிணைந்து பரமாத்மாவை துதித்தால்.

ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥

எனவே பாராட்டினால் குறைவதில்லை, விமர்சிப்பதால் குறைவதில்லை.

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥

ਅந்த ਨੀਰங்கਰ ਓਹੁ ਪੋਥੁਮ ਓਹੁ ਪੱਥਿਲਿਲੈ, ਥੁਕੱਪੱਠੁਵਥਿਲਿਲੈ.

ਦੇਦਾ ਰਹੈ ਨ ਚੁਕੈ ਭੋਗੁ ॥

ਅਵਰੁ ਓਲਕ ਓਯਿਰਿਨਙਕਙੁਕੱਕੁ ਓਣਵੁਮ ਪਾਨਮੁਮ
ਕੋਠੁਠੁਕੱਕੋਠੁਠੁ ਓਰੁਕੱਕਿਰਾਰੁ ਅਵਰਠੁ ਕਙਙੁਠੁਠੁਠੁ
ਓਹੁਪੋਠੁਮ ਮੁਠਿਵਥਿਲਿਲੈ.

ਗੁਣੁ ਏਹੈ ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

ਠੁਣੇਠੁਵਰੁ ਪਰੁਮਾਠੁਮਾ ਪੋਠੁਠੁਰੁ ਕੁਠੁਠੁਙਕਙੁ ਅਵਰਿਠੁਮ ਮਠੁਠੁਮੇ
ਓਙਙਠੁ. ਵੇਠੁ ਓਲਿਲੈ.

ਨਾ ਕੋ ਹੋਆ ਨਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥੩॥

ਓਪੱਪਠਿ ਓਹੁ ਕਠੁਵੁਙ ਓਠੁਰੁਕੁ ਮੁਠੁ ਓਰੁਠੁਠੁਠੁਲਿਲੈ,
ਓਰੁਕੱਕੱਪੋਵਠੁਮ ਓਲਿਲੈ

ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥

ਕਠੁਵੁਙ ਓਵੁਵਙਠੁ ਪੇਰਿਠੁਠੁਵਰੋ, ਅਠੁ ਓਙਠੁ ਪੇਰਿਠੁਠੁ ਅਵਰੁਠੁਠੁਠੁ
ਮਠੁਠੁਠੁਪੱਪੁ. ਕਠੁਵੁਙ ਓਵੁਵਙਠੁ ਪੇਰਿਠੁਠੁਵਰੋ, ਅਵਰੁਠੁਠੁਠੁ ਮਠੁਠੁਠੁਪੱਪੁ
ਅਵੁਵਙਠੁ ਪੇਰਿਠੁਠੁਠੁ.

ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥

ਪਕਠੈ ਓਠੁਠੁਠੁਕੱਕਿ ਓਰਿਠੈਵੱਪੱਪਠੈਠੁਠੁਵਠੁ.

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥

ਅਪੱਪਠਿਪੱਪੱਠੁ ਕਠੁਵੁਙਙੈ ਮਹੁਠੁਠੁਵਠੁ ਕੋਠੁਠੁਵਠੁ

ਨਾਨਕ ਨਾਵੈ ਬਾਬੁ ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੩॥

ਕੁਰੁਠੁਠੁਠੁਕੱਕਿ ਓ, ਕਠੁਵੁਙ ਪੇਠੁਠੁਰੈ ਓਠੁਠੁਰਿਕੱਕਾਮਲੁ, ਮਠੁਠੁਠੁਠੁ ਕੁਰੁਠੁਕਿਠੁ
ਠੁਠੁਠੁ ਓਠੁਠੁ ਕੁਰੁਠੁਕਿਰਾਰੁ.

ਰਾਗੁ ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

ਓਠੁਠੁਠੁ ਵਰਿਕਙ ਓਲਿਲੈ

ਹਰਿ ਕੇ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸਤਪੁਰਖਾ ਬਿਨਉ ਕਰਉ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥

ਕਠੁਵੁਙਙੈ, ਠੁਠੁਕੁਰੁ, ਠੁਠੁ ਪੁਰੁਠੁ ਓ! ਓਠੁਠੁ ਓਠੁਕਙਠੁਠੁਮ
ਕੋਠੁਠੁਕੱਕੋਕੋਠੁਠੁਕਿਰੋਠੁ

ਹਮ ਕੀਰੇ ਕਿਰਮ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ਕਰਿ ਦਇਆ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੧॥

ਨਾਨ ਮਿਕਵਮ ਨੁਦਪਮਾਨ ਪੁਸ਼ੁਵੈਪ ਪੋਆਨਰ ਓਰੁ ਊਯਿਰਿਨਮ, ਏਨਵੇ ਓ ਸਤਕੁਰੁ ਜੀ! ਨਾਨ ਊਙਕਗ ਤਙਕੁਮਿਦਤੁਤਿਲ ਓਰੁਕਕਿਰੇਨ, ਤਯਵੁਸੇਯੁਤੁ ਏਨ ਓਤਯਤੁਤਿਲ ਕਰੁਤੁਰੁਦੈਯ ਨਾਮਤੁਤੈ ਓਲਿਰਸੁ ਸੇਯੁਯੁਙਕਗ.

ਮੇਰੇ ਮੀਤ ਗੁਰਦੇਵ ਮੇ ਕਉ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥

ਓ ਏਨ ਨਨੁਪਨ ਕੁਰੁਠੇਵ! ਰਾਮਿਨ ਪੇਯਰਿਨ ਓਲਿਯੈਕੁ ਕੋਗੁਠੁਙਕਗ.

ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਮੇਰਾ ਪੂਨ ਸਖਾਈ ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਹਮਰੀ ਰਹਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਕੁਰੁਵਿਨ ਅਹਿਵੁਰੈਰਪੁਪੁ ਓਰੈਵਨਿਨ ਤਿਰੁਨਾਮਤੁਤੈ ਜੁਪਿਪੁਪੁਵਰੈ ਏਨ ਵਾਙੁਵੁਕੁ ਊਤਵਿਯਾਗਰ, ਕੁਦਵੁਲਿਨ ਮਕਿਮੈਯੈ ਓਤੁਵੁਤੁ ਏਨ ਵੁਙਕੁਕੁਮ.

ਹਰਿ ਜਨ ਕੇ ਵਡ ਭਾਗ ਵਡੇਰੇ ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਰਧਾ ਹਰਿ ਪਿਆਸ ॥

ਠੈ ਸਤਕੁਰੁ ਜੀ! ਊਮਤੁ ਅਰੁਗਾਲ, ਓਰੈਵਨਿਨ ਤਿਰੁਨਾਮਤੁਤਿਲ ਨਮੁਪਿਕੁਕੈ ਕੋਗੁਨੁ, ਅਠੈ ਜੁਪਿਕੁਕੁਤੁ ਤੁਢਿਕੁਕੁਮੁ ਠੁਰਿਯਿਨ ਪਕੁਤਰੁਕਗ ਅਤੁਰਿਸ਼ੁਦੁਸਾਲਿਕਗ ਏਨਪਠੈ ਨਾਨ ਅਹਿਵੈਨ.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸਹਿ ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਣ ਪਰਗਾਸਿ ॥੨॥

ਏਨੇਨਰਾਲ ਅਨੁਤ ਠੁਰਿਯਿਨ ਠੁਰਿ ਏਨਰ ਨਾਮਤੁਤੈਪੁ ਪੇਰੁਰਾਲੈ ਅਵਰੁਤੁ ਪਕੁਤਰੁਕਗ ਤਿਰੁਪੁਤੁ ਅਦੈਕੁਰਾਰੁਕਗ. ਮੈਲੁਮੁ ਤੁਰੁਵਿਕੁਲਿਨ ਸਕੁਵਾਸੁਤੁਤੈਪੁ ਪੇਰੁਵੁਤਨੁ ਠੁਲਮੁ, ਅਵਰੁਕੁਲਿਨ ਓਤਯਤੁਤਿਲ ਠੁਰਿਯਿਨ ਨਰੁਕੁਨੁਙਕਗੈਪੁ ਪਰੁਰਿਯ ਅਹਿਵਿਨ ਓਲਿ.

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਸੁ ਨਾਮੁ ਨ ਪਾਇਆ ਤੇ ਭਾਗੀਣ ਜਮ ਪਾਸਿ ॥

ਠੁਰਿ ਠੁਰਿ ਏਨਰ ਨਾਮਤੁਤਿਨ ਰਸੁਤੁਤੈ ਰੁਸਿਕੁਕਾਤੁਵਰੁਕਗ, ਅਤਾਵੁਤੁ ਕੁਦਵੁਲਿਨ ਪੇਯਰਿਲ ਓਏਨਯਾਤੁ ਊਯਿਰਿਨਙਕਗ, ਅਵਰੁਕਗ ਤੁਰੁਤੁਰਿਸ਼ੁਦੁਵਸਮਾਨ ਯਮਾਕੁਕੁਲਿਨ ਪਿਢਿਯਿਲ ਵਿਸ਼ੁਕੁਰਾਰੁਕਗ.

ਜੇ ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਸੰਗਤਿ ਨਹੀ ਆਏ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵੇ ਪ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਸਿ ॥੩॥

ਸਤਕੁਰੁਵਿਨ ਅਦੈਕੁਕੁਲਤੁਤਿਲ ਵਨੁਤੁ ਸਤਕੁਰੁਵਿਨ ਸਕੁਵਾਸੁਤੁਤੈਪੁ ਪੇਰੁਮਲੁ, ਏਤੁਰੁਕਾਲਤੁਤਿਲ ਤਙਕਗ ਵਾਙੁਕੁਕੈਯੈਸੁ ਸੁਪਿਕੁਕੁਮੁ ਅਨੁਤ ਅਨੁਰਿਯਰੁਕੁਲਿਨ ਵਾਙੁਕੁਕੈਕੁਕੁ ਜੁਯੋ.

ਜਿਨ ਹਰਿ ਜਨ ਸਤਿਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ਪਾਈ ਤਿਨ ਧੁਰਿ ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਾਸਿ ॥

சத்குருவின் சங்கம் பெற்ற ஹரியின் பக்தர்கள், பிறப்பதற்கு முன்பே அகல்-புருஷால் அவர்களின் மூளையில் சுப எழுத்துக்கள் எழுதப்படுகின்றன. ஒரு நல்ல கல்வெட்டு எழுதப்பட்டுள்ளது.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਸਤਸੰਗਤਿ ਜਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ਮਿਲਿ ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਪਰਗਾਸਿ ॥੪॥੪॥

சத்குரு ஜியின் உத்தரவு ஓ நிரங்கர்! அந்த சங்கம் பாக்கியம், அதிலிருந்து ஹரி-ராஸ் பெறப்பட்டு, பகவானின் பக்தர்கள் அவருடைய நாமத்தின் ஞான ஒளியைப் பெறுகிறார்கள். அதனால்தான் ஓ சத்குரு ஜி! அகல்-புருஷ் என்ற பெயரை எனக்கு விடுங்கள்.

ਰਾਗੁ ਗੁਜਰੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

இந்தி வரிகள் இல்லை

ਕਾਰੇ ਰੇ ਮਨ ਚਿਤਵਹਿ ਉਦਮੁ ਜਾ ਆਹਰਿ ਹਰਿ ਜੀਉ ਪਰਿਆ ॥

ஏய் மனமே! மனசு! நீங்கள் ஏன் நினைக்கிறீர்கள், அதேசமயம் முழு படைப்பையும் நிர்வகிக்கும் பணியை அகல் புருஷே செய்து வருகிறார்.

ਸੈਲ ਪਥਰ ਮਹਿ ਜੰਤ ਉਪਾਏ ਤਾ ਕਾ ਰਿਜਕੁ ਆਰੈ ਕਰਿ ਧਰਿਆ ॥੧॥

பாறைகளிலும், கற்களிலும் நிரங்கரால் உருவாக்கப்பட்ட உயிரினங்கள் அவர் ஏற்கனவே அவர்களின் உணவை தயார் செய்துள்ளார்.

ਮੇਰੇ ਮਾਧਉ ਜੀ ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਸੁ ਤਰਿਆ ॥

ஹே நிரங்கர்! துறவிகளின் கூட்டத்திலே போய் அமர்பவன் இருப்புப் பெருங்கடலைக் கடந்தான்.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ਸੂਕੇ ਕਾਸਟ ਹਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

குருவின் அருளால் பரமபத (முக்தி) அடைந்தார் காய்ந்த மரம் பச்சையாக மாறுவது போல அவன் இதயம் மாறியது.

ਜਨਨਿ ਪਿਤਾ ਲੋਕ ਸੁਤ ਬਨਿਤਾ ਕੇਇ ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਧਰਿਆ ॥

வாழ்க்கையில், தாய், தந்தை, மகன், மனைவி மற்றும் பிற உறவினர்கள் யாருக்கும் எந்த இடத்திலும் அடைக்கலம் இல்லை.

ਸਿਰਿ ਸਿਰਿ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਰੇ ਠਾਕੁਰੁ ਕਾਰੇ ਮਨ ਭਉ ਕਰਿਆ ॥੨॥

பிரபஞ்சத்தில் உள்ள ஒவ்வொரு உயிரினத்தையும் உருவாக்கிய பிறகு நிரங்கர் தானே இன்பங்களை வழங்குகிறார். அப்புறம் ஓ மனமே! மனசு! நீ ஏன் பயப்படுகிறாய்.

ஓடு ஓடு ஆவீ சை கோ திசு பாஹை வசரே ஹரிஆ ||

சிவெட்டுகளின் மந்தைகள் நூற்றுக்கணக்கான மைல்கள் தொலைவில் பறந்து செல்கின்றன அவர் தனது குழந்தைகளை (தனது கூட்டில்) விட்டுச் செல்கிறார்.

திந வஹு ஖லாவீ வஹு சுகாவீ மந மஹி சிமரநு வரிஆ || 3 ||

யார் அவர்களுக்கு உணவளிக்கிறார்கள், யார் அவர்களுக்கு உணவளிக்கிறார்கள், அதாவது, அவர்களின் தாய் இல்லாமல் அவர்களை வளர்ப்பவர், (பதில் கூறினார்) அவரது தாயார் தனது குழந்தைகளை இதயத்தில் நினைவுகூருகிறார், அதுவே அவர்களின் உணவாகிறது.

சதி நியான டச அசுட சியான ஠ாவூர வர தல யரிஆ ||

ஒன்பது பொக்கிஷங்களையும், பதினெட்டு சாதனைகளையும் நிரங்கர் தனது உள்ளங்கையில் வைத்துள்ளார்.

சந நானக வலி வலி சட வலி சாஈஐ தீரா அந்து ந பாராவரிஆ || 4 || 4 ||

ஹேநானக்! அத்தகைய காலமற்ற மனிதனுக்கு நான் எப்போதும் என்னை தியாகம் செய்கிறேன், எல்லையற்ற நிராங்கருக்கு எல்லையும் இல்லை, முடிவும் இல்லை.

ஆசா மஹா 8 சை புரஃ

இந்தி வரிகள் இல்லை

9 சிசுதிஹுர புசாதி ||

கடவுள் ஒருவரே, சத்குருவின் அருளால் கண்டுபிடிக்க முடியும்.

சை புரஃ நிர்ஜநு ஹரி புரஃ நிர்ஜநு ஹரி அராமா அராம அபாரா ||

அகல் புருஷ பிரபஞ்சத்தின் அனைத்து உயிரினங்களிலும் வியாபித்துள்ளார், இன்னும் அது மாயாவுக்கு அப்பாற்பட்டது. இது கடந்து செல்ல முடியாதது மற்றும் நித்தியமானது.

சதி யிஆவஹி சதி யிஆவஹி துயு சி ஹரி சசை சிரசு஠ஹாரா ||

உண்மையைப் படைத்தவரே! அனைவரும் கடந்த காலத்தில் உங்கள் மீது கவனம் செலுத்தினர், இப்போது செய்கிறார்கள், எதிர்காலத்திலும் அதைத் தொடருவார்கள்.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥

பிரபஞ்சத்தின் அனைத்து ஜீவராசிகளும் உன்னுடைய படைப்பு மற்றும் நீயே உயிரினங்களின் இன்பத்தையும் விடுதலையையும் தருபவன்.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥

பக்தர்களே! எல்லா துக்கங்களையும் அழித்து மகிழ்ச்சியைத் தரும் நிரன்கர் என்பதை நினைவில் வையுங்கள்.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥

நிரங்கர் தானே எஜமான், தானே வேலைக்காரன். எனவே ஓ நானக்! அந்த விளக்கமறியாத இறைவனை வர்ணிக்க ஒரு தாழ்மையான சிருஷ்டியான எனக்கு என்ன திறமை இருக்கிறது.

ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੇ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥

எங்கும் நிறைந்துள்ள நிரன்கர் எல்லா உயிர்களின் இதயத்திலும் வியாபித்திருக்கிறார்.

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੇਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥

உலகில் யாரோ ஒருவர் தானமாகிவிட்டார், யாரோ ஒரு துறவியின் வடிவத்தை எடுத்திருக்கிறார்கள், அட கடவுளே! இதெல்லாம் உன்னுடைய அற்புதமான பாராட்டு.

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥

நீங்களே கொடுப்பவர் மற்றும் நீங்களே அனுபவிப்பவர், உன்னைத் தவிர வேறு யாரையும் எனக்குத் தெரியாது.

ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥

நீயே பரபிரம்மம், நீயே மூன்று உலகங்களிலும் எல்லையற்றவன். உங்கள் குணங்களை என் வாயால் எப்படி விவரிக்க முடியும்.

ਜੇ ਸੇਵਹਿ ਜੇ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥

சேவையில் அர்ப்பணிப்புடன் உங்களை இதயத்தில் இருந்து நினைவுகூரும் உயிரினங்களுக்காக நான் என்னை தியாகம் செய்கிறேன் என்று சத்குரு ஜி கூறுகிறார்.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

ஹே நிரங்கர்! யார் உங்களை மனதாலும், பேச்சாலும் தியானிக்கிறார்களோ, அந்த மனிதர்கள் யுகங்களாக மகிழ்ச்சியை அனுபவிக்கிறார்கள்.

ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥

உன்னைப் பாடுபவர்களுக்கு இந்த உலகத்திலிருந்து விடுதலை கிடைக்கும் அவர்களின் யமா-பாஷ் உடைகிறது.

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥

அச்சம் இல்லாதவர்கள், அச்சமற்ற அந்த அகல் புருஷை தியானித்தவர்கள் அவர் அவர்களின் வாழ்க்கையின் (பிறப்பு-இறப்பு மற்றும் யமாதி) பயம் அனைத்தையும் முடிவுக்குக் கொண்டுவருகிறார்.

ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥

நிரங்கரை நினைத்தவர்கள், சேவை மனப்பான்மையுடன் அவரிடம் ஆழ்ந்தனர். அவர்கள் உங்கள் சோகமான வடிவத்தில் இணைந்தனர்.

ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥

ஹே நானக்! நிராங்கரை நாராயணர் என்று ஓதுபவர், அவர்கள் பாக்கியவான்கள், நான் அவர்களுக்குப் பலியிடுகிறேன்.

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥

ஓ எல்லையற்ற வடிவே! உமது பக்தியின் பொக்கிஷங்கள் பக்தர்களின் இதயங்களில் நிரந்தரமாக நிறைந்துள்ளன.

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥

கடவுளே என்று முப்பொழுதும் உமது பக்தர்கள் உமது புகழ் பாடல்களைப் பாடுகிறார்கள்! நீங்கள் பல மற்றும் எல்லையற்ற வடிவங்கள்.

ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥

உலகில் நீங்கள் பலவிதமாக வழிபடப்படுகிறீர்கள், பாடுவதன் மூலம் வழிபாடு செய்யப்படுகிறது.

ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥

பல முனிவர்களும் பண்டிதர்களும் பலவிதமான சாஸ்திரங்களையும், நினைவுகளையும் படித்து, ஷட்-கர்ம, யக்ஞாதி சமயச் செயல்களைச் செய்தும் உம்மைப் போற்றிப் பாடுகின்றனர்.

ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੇ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥

ஹே நானக்! அந்த பக்திமாண்கள் அனைவரும் உலகில் நிராங்கரரால் விரும்பப்பட்ட நல்லவர்கள்

ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

ஹே அகல் புருஷ்! நீயே அளவிட முடியாத பரப்ரஹ்ம நித்திய ரூபம். உன்னை போல் வேறு யாரும் இல்லை.

ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੇ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥

காலங்காலமாக நீங்கள் ஒருவராக இருக்கிறீர்கள், என்றென்றும் எப்போதும் நீங்கள் தனித்துவமான வடிவம் மற்றும் நீங்கள் அமைதியான படைப்பாளி.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਰੋਈ ॥

நீங்கள் விரும்புவது நடக்கும், நீங்கள் விருப்பத்துடன் செய்வது செயல்.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਰੋਈ ॥

இந்த பிரபஞ்சத்தை நீயே உருவாக்கிவிட்டாய், அதை நீயே உருவாக்கி அதையும் அழிக்கிறது.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੇ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੈਈ ॥੫॥੧॥

ஹே நானக்! படைத்த இறைவனைப் போற்றுகிறேன், அனைத்து படைப்புகளையும் உருவாக்கியவர் அல்லது அனைத்து உயிரினங்களின் உள்ளுணர்வை அறிந்தவர்.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ॥

இந்தி வரிகள் இல்லை

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥

ஹே நிரங்கர்! நீங்கள் படைப்பாளி, உண்மையின் உருவகம் மற்றும் என் எஜமானர்.

ਜੇ ਤਉ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਥੀਸੀ ਜੇ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਸੋਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

நீங்கள் எதை விரும்புகிறீர்களோ அதைத்தான் கொடுக்கிறீர்கள், நீங்கள் எதைக் கொடுக்கிறீர்களோ அதுவே எனக்குக் கிடைக்கிறது.

ਸਭ ਤੇਰੀ ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥

முழு பிரபஞ்சமும் உன்னால் பிறந்தது, எல்லா உயிர்களாலும் உன்னை நினைவில் கொள்கிறது.

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥

ஆனால் நீங்கள் யாரிடம் கருணை காட்டுகிறீர்களோ அவர்கள், உங்கள் பெயரை ரத்தினமாகப் பெற்றுள்ளார்.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥

இந்த பெயர்-மாணிக்கம் சிறந்த தேடுபவர்களால் கண்டுபிடிக்கப்படுகிறது மற்றும் சுய விருப்பமுள்ளவர்கள் அதை இழக்கிறார்கள்.

ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥

உங்களை நீங்களே பிரித்துக்கொள்ளுங்கள் மற்றும் உங்களை நீங்களே சேர்த்துக்கொள்ளுங்கள்

ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥

கடவுளே! நீ நதி, முழு பிரபஞ்சமும் உன்னில் ஒரு அலை போன்றது

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥

உன்னைத் தவிர வேறு யாரும் இல்லை.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥

பிரபஞ்சத்தின் சிறிய மற்றும் பெரிய உயிரினங்கள் அனைத்தும் உனது புகழே!

ਵਿਜੇਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ਸੰਜੇਗੀ ਮੇਲੁ ॥੨॥

ਨੀਂங்கள் ਮੂਝਕਿਯਿਰੁਠੁ ਇਰਕਕਮਹੁਰੁ ਸੇਯਲਕਲੀਨੁ ਕਾਰਣਮਾਕ, ਅਵਰੁ ਪਿਰੀਨੁਤੁਵਿੱਦਾਰੁ, ਤੁਹੁਸੇਯਲੁ ਕਾਰਣਮਾਕੁ ਪਿਰੀਨੁਤੁਵਰੁ ਊਕਲੀਦਮੁ ਵਨੁਤੁਲੁਗਾਰੁ; ਊਕਲੀ ਅਰੁਗਾਲੁ ਨਲੁਲੁ ਸਕਵਾਸਮੁ ਕਿਦੈਕਕਾਤੁਵਰੁਕਲੀ, ਊਕਲੀਗੈ ਵਿੱਦੁਪੁ ਪਿਰੀਨੁਤੁਵਰੁਕਲੀ ਂਨੁਤੁ ਪੋਪਾਰੁਗੁ ਮਕਾਨੁਕਲੀਨੁ ਸਕਵਾਸਮੁ ਪੋਹੁਰੁਵਰੁਕਲੀ ਊਕਲੀ ਪਕੁਤੁਯੈਪੁ ਪੋਹੁਰੁਨਰੁ.

ਜਿਸ ਨੇ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ਸੇਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥

ਕਦਵੁਗੈ! ਕੁਰੁ ਮੂਲਮੁ ਯਾਰੁਕੁਕੁ ਗੁਾਨਮੁ ਕੋਕਾਦੁਕੁਕਿਹੀਰੁਕਲੀਗੋ, ਅਵਰਾਲੁ ਮਦੁਦੁਮੈ ਇਨੁਤੁ ਮੁਹੈਯੈ ਅਹੁਯਿ ਮੁਢੁਯੁਮੁ. ਪਿਨੁਨਰੁ ਅਵਰੁ ਂਪੋਪਾਤੁਮੁ ਊਕਲੀ ਨੁਹੁਪਨੁਪੁਕਲੀਗੈ ਵਿਵਰੀਕੁਕਿਹਾਰੁ.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥

ਪਿਨੁਨਰੁ ਅਵਰੁ ਂਪੋਪਾਤੁਮੁ ਊਕਲੀ ਨੁਹੁਪਨੁਪੁਕਲੀਗੈ ਵਿਵਰੀਕੁਕਿਹਾਰੁ.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

ਅਨੁਤੁ ਅਕਲੁ ਪੁਰੁਗੈ ਨੁਯੈਨਵੁ ਸੇਯੁਤੁਵਰੁਕਲੀ, ਅਵਰੁਕਲੀ ਆਨੁਮੈਕੁ ਆਨੁਨੁਤੁਤੁਯੈ ਅਦੈਨੁਤੁਲੁਗਲਨਰੁ.

ਸਹਜੇ ਹੀ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥

ਪਿਰੁਕੁ ਅਨੁਤੁ ਪਰਮੁ ਪੁਰੁਞੁ ਪਕਵਾਨੀਨੁ ਨਾਮੁਤੁਤੁਲੁ ਗਲੀਤਾਕੁ ਇਨੈਨਕਿਹਾਰੁ.

ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥

ਨੀਂਕਲੀਗੈ ਪਦੈਪੁਪਾਗੀ, ਗਲੁਲਾਮੁ ਊਕਲੀ ਕਦੁਦਗੈਪੁਪੁ ਨੁਦਕੁਕਿਹੁਤੁ.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

ਊਨੁਨੈਨੁਤੁ ਤੁਵੀਰੁ ਵੈਰੁ ਯਾਰੁਮੁ ਇਲੁਲੈ.

ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਿ ਜਾਣਹਿ ਸੇਇ ॥

ਊਰੁਵਾਕੁਕੁਵਤਨੁ ਮੂਲਮੁ ਊਯੀਰੁਕਲੀਨੁ ਪਾਰਾਦੁਦੈਪੁ ਪਾਰੁਕੁਕਿਹੀਰੁਕਲੀ ਅਵਰੁਕਲੀਗੈ ਪਹੁਰੀ ਗਲੁਲਾਮੁ ਤੋਰੀਯੁਮੁ.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੨॥

ਹੈ ਨਾਨਕੁ! ਇਨੁਤੁ ਵੈਰੁਪਾਦੁ ਕੁਰੁਗੈ ਨੋਕੁਕੁਯ ਨੁਪਰੀਦਮੁ ਪੀਰਕਾਸੀਕੁਕਿਹੁਤੁ.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

இந்தி வரிகள் இல்லை

ਤਿਤੁ ਸਰਵਰੜੈ ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥

ஏய் மனமே வார்த்தைகளாலும் ஸ்பரிசங்களாலும் நீர் தாகம் நிறைந்த உலகப் பெருங்கடலில் நீ வாசம் செய்தாய்.

ਪੰਕਜੁ ਮੋਹ ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਲੈ ਹਮ ਦੇਖਾ ਤਹ ਭੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥

அங்கே, மாயையின் சேற்றில் சிக்கி, உங்கள் புத்தியின் பாதங்கள் கடவுள் பக்தியை நோக்கி நகர முடியாது. அந்த சமுத்திரத்தில் சுய விருப்பமுள்ள ஆன்மாக்கள் (மனம் கொண்டவர்கள்) மூழ்குவதைக் கண்டோம்.

ਮਨ ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ਮੂੜ ਮਨਾ ॥

திசைத்த மனமே! செறிவுடன் இறைவனை ஜபிக்காவிட்டால்.

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

அதனால் ஹரி-பிரபுவை மறந்தால் உங்கள் குணங்கள் அனைத்தும் அழிந்துவிடும் அல்லது கடவுளை மறப்பதால் (யமாதியின்) கயிறு உங்கள் கழுத்தில் விழும்.

ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ ਨਹੀ ਪੜਿਆ ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥

அதனால்தான் ஓ மனமே! நான் எதியும் இல்லை, சதியும், ஞானமும் இல்லை, என் வாழ்க்கை ஒரு பெரிய முட்டாளாகப் பலனற்றுப் போய்விட்டது என்று அகல் புருஷின் முன் கேட்டுக்கொள்கிறீர்கள்.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੩॥

ஹே நானக்! நீங்கள் யாரை மறக்கவில்லையோ, அந்த மகான்களிடம் அடைக்கலம் புகுந்து அவர்களை வணங்குகிறேன்.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥

இந்தி வரிகள் இல்லை

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥

மனிதனே! உங்களுக்கு இந்த மனிதப் பிறவி கிடைத்துள்ளது.

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥

இறைவனைச் சந்திக்க இதுவே உங்களின் மங்களகரமான தருணம் அதாவது இறைவனின் திருநாமத்தை ஜபிப்பதற்காகவே உங்களுக்கு இந்த மனிதப் பிறவி கிடைத்துள்ளது.

ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੇ ਨ ਕਾਮ ॥

இதைத் தவிர, உலகப் பணிகளால் உங்களுக்கு எந்தப் பயனும் இல்லை.

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਤਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥

அந்த அகல்-புருஷை முனிவர்கள் மற்றும் துறவிகளின் சகவாசத்தில் நினைத்துப் பாருங்கள்.

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥

அதனால்தான் இந்த உலகப் பெருங்கடலைக் கடக்கும் முயற்சியில் ஈடுபடுங்கள்.

ਜਨਮੁ ਬਿਊਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

இல்லையேல் மாயாவைக் காதலிக்கும் உன்னுடைய இந்த வாழ்க்கை வீணாகப் போகும்.

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ਧਰਮੁ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥

மனிதனே! நீங்கள் மந்திரம், தவமும், கட்டுப்பாடும் செய்யவில்லை, எந்த ஒரு புண்ணிய வேலையும் செய்து மதம் ஈட்டவில்லை.

ਸੇਵਾ ਸਾਧ ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥

முனிவர்களுக்கு சேவை செய்யவில்லை, கடவுளை நினைவு செய்யவில்லை.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥

ஹே நானக்! நாங்கள் மெதுவாக வேலை செய்யும் உயிரினங்கள்.

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੪॥

என்னை அடைக்கலமான அவமானமாக வைத்திருங்கள்

ਅਰਦਾਸ

ਪਿਰਾਰ்த்தਨੇ

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

ਕਦਵਾਂ ਓਰੁਵਰੇ. ਈਲਾ ਵੇਹਰੀਯੁਮ ਅਹੁਪੁਤਮਾਨ ਕੁਰੂਵਿਨ
(ਕਦਵਾਂਰੁਦੈਯਤੁ).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

ਮਰੀਯਾਠੈਕੁਕੁਰੀਯ ਵਾਗ਼ (ਕ੍ਰੀਮੈ ਸੇਯੁਪਵਰਕਗੈ ਅਭੀਪੁਪਵਰ
ਵਡਿਵਿਲ ਊਗ਼ ਕਦਵਾਂ) ਈਕਗੁਕੁ ਊਤਵਡੁਮ!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

ਪੁਤੁਤਾਮ ਕੁਰੂਵਾਲ ਊਤਪੁਪੁਡ ਮਰੀਯਾਠੈਕੁਕੁਰੀਯ ਵਾਗ਼ਿਨ ਊਡ.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

ਮੁਤਲਿਲ ਵਾਗੈ ਨੀਨੈਵੁ ਸੇਯੁਯੁਕਗ਼ (ਕ੍ਰੀਮੈ ਸੇਯੁਪਵਰਕਗੈ
ਅਭੀਪੁਪਵਰ ਵਡਿਵਿਲ ਊਗ਼ ਕਦਵਾਂ); ਪੀਰਕੁ ਨਾਨਕਕੈ
ਨੀਨੈਵੁਕੁਰੁਕਗ਼ (ਅਵਰਤੁ ਊਨੁਮੈਕਪੁ ਪਕਗ਼ਿਪੁਪਿਲ ਕਵਨਮ
ਸੇਲੁਤੁਕਗ਼).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

ਪਿਨਨਰ ਕੁਰੂ ਅਕੁਕੁ, ਕੁਰੂ ਅਮਰ ਤਾਗ਼ੁ ਮਹੁਰੁਮ ਕੁਰੂ ਰਾਮ ਤਾਗ਼ੁ
ਊਕੀਯੋਰੈ ਨੀਨੈਤੁ ਤੀਯਾਨੀਯੁਕਗ਼; ਅਵਰਕਗ਼ ਈਕਗੁਕੁ
ਊਤਵਡੁਮ! (ਅਵਰਕਗ਼ਿਨ ਊਨੁਮੈਕ ਪਕਗ਼ਿਪੁਪਿਲ ਵਾਭੁਕ).

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੈ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

ਕੁਰੂ ਅਰਜਨ, ਕੁਰੂ ਊਰਕੋਵੀਨੁਤੁ ਮਹੁਰੁਮ ਮਤੀਪੁਪੀਰਕੁਰੀਯ ਕੁਰੂ ਊਰ
ਰਾਯੁ ਊਕੀਯੋਰੈ ਨੀਨੈਤੁ ਤੀਯਾਨੀਯੁਕਗ਼. (ਅਵਰਕਗ਼ਿਨ
ਊਨੁਮੈਕ ਪਕਗ਼ਿਪੁਪਿਲ ਵਾਭੁਕ).

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

ਮਰੀਯਾਤਾਕੁਰੀਯ ਕੁਰੁ ਘੁਰੁ ਕ੍ਰਿਸ਼ਣਨੈ ਨਿਨੈਵ ਕੁਰੁਨੁ
ਤ੍ਰਿਯਾਨੀਯੁੰਗੁ, ਯਾਨੁਦੈਯ ਤ੍ਰਿਸਨਮੁ ਮੂਲਮੁ, ਅਨੈਤੁ
ਤੁਨਪੰਗੁਨਮੁ ਮਹੈਨੁਨੁਵਿਨੁ. (ਅਵਰੁਗੁਨਿਨੁ ਆਨਮੈਕ
ਪੰਗੁਨਿਪਿਲੁ ਵਾਙੁਕੁ.

ਊਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

ਕੁਰੁ ਠੇਕੁ ਪਕੁਤੁਰੈ ਨਿਨੈਵਕੁਰੁੰਗੁ, ਅਪੁਪਾਤੁ ਓਨਪਤੁ
ਆਨਮੈਕੁ ਵਲੰਗੁ ਊੰਗੁ ਵੀਂਦਿਕੁ ਵਿਰੈਨੁ ਵਰੁਮੁ.

ਸਭ ਥਾਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

ਕੁਦਵਲੈ! ਵਙੁਯੈਕੁ ਕਾਦਿ ਏਲੁ ਊੰਗੁਨਿਲੁ ਏੰਗੁਨੁਕੁ
ਊਵੰਗੁ.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

ਮਰੀਯਾਤਾਕੁਰੀਯ ਪਤੁਤਾਵਤੁ ਕੁਰੁ ਕੋਵਿਨੁਤੁ ਸਿੰਗੁਕੈ
ਨਿਨੈਵਕੁਰੁੰਗੁ (ਅਵਰੁ ਆਨਮੈਕੁ ਪੰਗੁਨਿਪਿਲੁ ਵਾਙੁਕੁ).
ਕੁਦਵਲੈ! ਵਙੁਯੈਕੁ ਕਾਦਿ ਏਲੁ ਊੰਗੁਨਿਲੁ ਏੰਗੁਨੁਕੁ
ਊਵੰਗੁ.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

ਮਰੀਯਾਤਾਕੁਰੀਯ ਕੁਰੁ ਕ੍ਰਿਨੁਤੁ ਸਾਨੁਪਿਲੁ ਊੰਗੁ ਪਤੁ
ਅਰੁਸਰੁਗੁਨਿਨੁ ਤੇਯਵੈਕੁ ਓਨਿਯੈਪੁ ਪੁਰੁਨਿ ਸਿਨੁਤਿਤੁ ਤ੍ਰਿਯਾਨੀਯੁੰਗੁ,
ਮੇਲੁ ਊੰਗੁ ਏੰਗੁਨੈਕੁ ਤੇਯਵੈਕੁ ਪੁਪਾਤਨੈਕੁਨਿਨੁ ਪਕੁਕੁਮੁ
ਤ੍ਰਿਪੁਪੰਗੁ ਮੁਰੁਨੁ ਕੁਰੁ ਕ੍ਰਿਨੁਤੁ ਸਾਨੁਪਿਨਿ ਪਾਰੁਵੈਯਾਲੁ
ਮਕਿਙੁਸੁਯੈਪੁ ਪੇਰੁੰਗੁ; ਊਤੁਰੁ ਵਾਨੈ ਕੁਰੁ (ਅਪੁਤਮਾਨ
ਕੁਦਵਲੈ)!

**ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ,
ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ,
ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

ਐਨ੍ਹੁ ਅਨੰਪਰਕਲੀਨ, ਨਾਨਕੁ ਮਕਨਕਲੀਨ (ਕੁਰੂ ਕੋਵਿਨ੍ਹਿੰਤੰ ਸਿੰਘਕੀਨ)
ਸੇਯਲਕਗੇ ਨੀਨੇਨਤੁਪੁ ਪਾਰੁਘਕੰ. ਨਾਹੁਪਤੁ ਤਿਯਾਕੀਕਲੀਨ;
ਅਦਘਕਾਤੁ ਊਤੁਠੀਯੀਨ ਤੁਠੀਸ਼ਲਾਨ ਸੀਕੀਯਰਕਲੀਨ; ਨਾਮਤੁਠੀਨ
ਨੀਹਤੁਠੀਨ ਤਿਨੇਨਤੁ ਪਕੁਤਰਕਲੀਨ; ਨਾਮਤੁਠੀਨ ਲਯੀਤੁਵਰਕਲੀਨ;
ਨਾਮਤੁਠੀਨ ਨੀਨੇਨਕੁਰੁਨ੍ਹੁ, ਤੋਮੁਠੀਨ ਊਠੇਨੇਪੁ ਪਕੀਰੁਨ੍ਹੁ
ਕੋਠਨੁਦਵਰਕਲੀਨ; ਊਲਵਸ ਸਮੇਯਲ ਕੁਦਘਕਗੇ
ਤੋਦਘਕੀਯਵਰਕਲੀਨ; (ਊਠੇਨੇਯੇਪੁ ਪਾਤੁਕਾਪੁਤਰੁਕਾਕ)
ਤਘਕੰ ਵਾਗਕਗੇ ਏਨੁਠੀਯਵਰਕਲੀਨ; ਮਹੁਰੁਵਰਕਲੀਨ
ਕੁਰੇਪਾਠੁਕਗੇ ਕਵਨੀਕਕਾਤਵਰਕੰ; ਮੇਰੁਕੁਰੀਯ ਅਨੇਨਵਰੁਮੁ
ਤੁਯੰਯੇਯਾਨ ਮਹੁਰੁਮੁ ਊਠੇਨੇਯਾਨ ਪਕੁਤੁ ਕੋਠਨੁਦਵਰਕੰ;
ਊਤੁਰੁ ਵਾਠੇ ਕੁਰੂ (ਅਹੁਪੁਤਮਾਨ ਕਦਵੰ)!

**ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੇਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ,
ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ
ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ
ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

ਅਨੁਠ ਤੁਠੀਸ਼ਲਾਨ ਸੀਕੀਯ ਊਠਨਕਰੁਮੁ ਪੇਠਨਕਰੁਮੁ ਤਘਕੰ
ਤਲੇਯੇ ਤਿਯਾਕਮੁ ਸੇਯੁਤਾਲੁਮੁ, ਤਘਕੰ ਸੀਕੀਯ ਮਤੁਠੀਨ
ਵੀਠੁਕੁਕੋਠੁਕੁਕਾਮਲੁ ਸੇਯੁਤੁ ਤਨੀਤੁਵਮਾਨ ਸੇਵੇਯੇ
ਨੀਨੇਨਤੁਪੁ ਪਾਰੁਘਕੰ; ਊਦਲੀਨ ਊਵੁਵੋਰੁ ਮੁਠੁਕਲੀਲੀਰੁਨੁਠੁਮੁ
ਤਘਕਗੇਤੁ ਤੁਠਨੁ ਤੁਠਨੁਦਾਕੁ ਵੇਦੁਕੁ ਕੋਠਨੁਦਵਰੁ; ਯਾਰੁ
ਊਸ਼ਨੁਠਲੇਯੇ ਅਕੁਰੁਨੀਨਾਰਕੰ; ਸਕੁਰਘਕਲੀਨ ਕੁਦੁਪੁਪੁਠੁ
ਕੁਠੁਰੁਪੁਪੁਠੁ ਤੁਠਨੁ ਤੁਠਨੁਦਾਕੁ ਊਦੇਕੁਕੁਪੁਪੁਦਵਰਕੰ;
ਮਰਕੁਕੁਦੇਕਗਾਲੁ ਵੇਦੁਪੁਪੁਦਵਰਕੰ; ਊਯੀਰੁਦਨੁ
ਤੋਲੁਰੀਕੁਕੁਪੁਪੁਦਵਰਕੰ; ਕੁਰੁਠੁਵਾਰਾਕੁਕਲੀਨ ਕੁਠਨੀਯੁਠੀਨ
ਕਾਕੁਕੁ ਤਘਕਗੇਤੁ ਤਿਯਾਕਮੁ ਸੇਯੁਤਵਰਕੰ; ਸੀਕੀਯ ਨੁਮੁਪੀਕੁਕੇਯੇ
ਯਾਰੁ ਕੇਵੀਦਵੀਲੇ; ਸੀਕੀਯ ਮਤੁਠੀਨ ਕੁਦੇਪੁਪੁਠੁਠੁਵਰੁ ਮਹੁਰੁਮੁ

அவர்களின் நீண்ட முடியை கடைசி மூச்சு வரை காப்பாற்றியவர்; உத்தர் வாஹே குரு (அற்புதமான கடவுள்)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੇਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

சீக்கிய மதத்தின் அனைத்து இடங்கள் மற்றும் அனைத்து குருத்வாராக்களிலும் உங்கள் எண்ணங்களைத் திருப்புங்கள்; வாஹே குரு (அற்புதமான கடவுள்)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

முதலில் மரியாதைக்குரிய முழு கல்சாவும் இந்த வேண்டுகலைச் செய்யுங்கள், அவர்கள் உங்கள் பெயரை தியானிக்கட்டும்; அத்தகைய தியானத்தின் மூலம் அனைத்து இன்பங்களும் வசதிகளும் கிடைக்கட்டும்.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ,

ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੇਲ ਬਾਲੇ, ਬੇਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

மரியாதைக்குரிய கல்சா எங்கிருந்தாலும், உனது பாதுகாப்பையும் அருளையும் கொடு; இலவச சமையலறை மற்றும் வாள் ஒருபோதும் தோல்வியடையாமல் இருக்கட்டும்; உனது பக்தர்களின் மானத்தைக் காப்பாற்று; சீக்கிய மக்களுக்கு வெற்றியை கொடுங்கள்; மரியாதைக்குரிய வாள் எப்போதும் எங்கள் உதவிக்கு வரட்டும்; கல்சாவுக்கு எப்போதும் மரியாதை கிடைக்கட்டும்; உத்தர் வாஹே குரு (அற்புதமான கடவுள்)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੇਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

சீக்கியர்களுக்கு சீக்கிய பரிசு, நீண்ட முடி பரிசு, சீக்கிய சட்டங்களைக் கடைப்பிடிக்கும் பரிசு, தெய்வீக அறிவின் பரிசு, உறுதியான நம்பிக்கையின் பரிசு, நம்பிக்கையின் பரிசு மற்றும் பெயரின் மிகப்பெரிய பரிசு ஆகியவற்றை தயவுசெய்து வழங்குங்கள். கடவுளே! பாடகர்கள், மாளிகை, பதாகைகள்

என்றென்றும் இருக்கட்டும்; உண்மை என்றும் வெல்லட்டும்;
வாஹே குரு (அற்புதமான கடவுள்)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

அனைத்து சீக்கியர்களின் மனமும் அடக்கமாகவும், அவர்களின்
ஞானம் உயர்ந்ததாகவும் இருக்கட்டும்; கடவுளே! நீங்கள்
ஞானத்தின் பாதுகாவலர்.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

உண்மையான தந்தையே, வாஹே குருவே! நீங்கள்
சாந்தகுணமுள்ளவர்களின் மரியாதை, ஆதரவற்றவர்களின் சக்தி,
தங்குமிடம் இல்லாதவர்களின் அடைக்கலம், நாங்கள் உங்கள்
முன்னிலையில் தாழ்மையுடன் பிரார்த்தனை
செய்கிறோம்.....(இங்கே செய்யப்படும் சந்தர்ப்பம் அல்லது
பிரார்த்தனையை மாற்றவும்).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

மேற்கண்ட பிரார்த்தனையை ஓதுவதில் எங்களின்
தவறுகளையும் குறைகளையும் மன்னிக்கவும். அனைவரின்
பொருள்களையும் தயவு செய்து நிறைவேற்றுங்கள்.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

உமது நாமத்தை நினைத்து தியானிக்கக்கூடியவர்களை
சந்திப்பதன் மூலம் அந்த உண்மையான பக்தர்களை எங்களை
சந்திக்கும்படி செய்வாயாக. கடவுளே! உண்மையான குருநானக்
மூலம், உங்கள் பெயர் உயர்ந்ததாக, உங்கள் விருப்பப்படி
அனைவரும் செழிக்கட்டும்.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

கல்சா கடவுளுக்கு சொந்தமானது; எல்லா வெற்றியும் கடவுளின்
வெற்றி.

பயணத்திற்கான தத்துவம்

சீக்கியத்தின் தத்துவம் தர்க்கம், விரிவான தன்மை மற்றும் ஆன்மீக மற்றும் பொருள் உலகத்திற்கான அதன் "குறைபாடுகள் இல்லாத" அணுகுமுறை ஆகியவற்றால் வகைப்படுத்தப்படுகிறது. அதன் இறையியல் எளிமையால் குறிக்கப்படுகிறது. சீக்கிய நெறிமுறைகளில், தனிநபரின் சுயம் மற்றும் சமூகம் (சங்கத்) ஆகியவற்றிற்கு இடையே எந்த முரண்பாடும் இல்லை.

சீக்கிய மதம் சுமார் 500 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு குருநானக்கால் நிறுவப்பட்ட இளைய உலக மதமாகும். இது ஒரு உன்னதமானவர் மற்றும் பிரபஞ்சத்தின் படைப்பாளர் (வாஹேகுரு) மீதான நம்பிக்கையை வலியுறுத்துகிறது. இது நித்திய பேரின்பத்திற்கான எளிய நேரான பாதையை வழங்குகிறது. அன்பு மற்றும் உலகளாவிய சகோதரத்துவத்தின் செய்தியை பரப்புகிறது. சீக்கிய மதம் கண்டிப்பாக ஒரு ஏகத்துவ நம்பிக்கை மற்றும் நேரம் அல்லது இடத்தின் வரம்புகளுக்கு உட்பட்ட ஒரே ஒருவராக கடவுளை அங்கீகரிக்கிறது.

சிருஷ்டி, பராமரிப்பாளர், அழிப்பவர் மற்றும் மனித வடிவத்தை எடுக்காத ஒரே கடவுள் என்று சீக்கிய மதம் நம்புகிறது. அவதாரக் கோட்பாடு சீக்கிய மதத்தில் இடமில்லை. இது தெய்வங்கள் மற்றும் பிற தெய்வங்களுக்கு எந்த மதிப்பையும் ஏற்படுத்தாது.

சீக்கியத்தில் நெறிமுறைகளும், மதமும் ஒன்றாகச் செல்கின்றன. ஆன்மீக வளர்ச்சியை நோக்கி அடியெடுத்து வைப்பதற்காக ஒருவர் அன்றாட வாழ்வில் தார்மீக குணங்களை புகுத்தி நற்பண்புகளை கடைபிடிக்க வேண்டும். நேர்மை, இரக்கம், பெருந்தன்மை, பொறுமை மற்றும் பணிவு போன்ற குணங்களை முயற்சி மற்றும் விடாமுயற்சியால் மட்டுமே உருவாக்க முடியும். நமது பெரிய குருக்களின் வாழ்க்கை இந்த திசையில் உத்வேகத்தின் ஆதாரமாக உள்ளது.

சீக்கிய மதம் மனித வாழ்க்கையின் குறிக்கோள் பிறப்பு மற்றும் இறப்பு சுழற்சியை உடைத்து கடவுளுடன் இணைவது என்று போதிக்கிறது. குருவின் போதனைகளைப் பின்பற்றுவதன் மூலமும், புனித நாமத்தை (நாம்) தியானிப்பதன் மூலமும், சேவை மற்றும் தொண்டு செயல்களைச் செய்வதன் மூலமும் இதைச் சாதிக்க முடியும்.

நாம் மார்க்கம் கடவுளை நினைவுகூருவதற்கு தினசரி பக்தியை வலியுறுத்துகிறது. முக்தி அடைய காம் (ஆசை), க்ரோத் (கோபம்), லோப் (பேராசை), மோஹ் (உலகப் பற்று) மற்றும் அஹங்கர் (பெருமை) ஆகிய ஐந்து உணர்வுகளைக் கட்டுப்படுத்த வேண்டும். சீக்கிய மதத்தில் விரதம் மற்றும் புனித யாத்திரை, சகுனம் மற்றும் துறவு போன்ற சடங்குகள் மற்றும்

வழக்கமான நடைமுறைகள் நிராகரிக்கப்படுகின்றன. மனித வாழ்க்கையின் குறிக்கோள் கடவுளுடன் இணைவது மற்றும் இது குரு கிரந்த் சாஹிப்பின் போதனைகளைப் பின்பற்றுவதன் மூலம் நிறைவேற்றப்படுகிறது. சீக்கிய மதம் பக்தி மார்க்கத்தை அல்லது பக்தியின் பாதையை வலியுறுத்துகிறது. இருப்பினும், ஜியான் மார்க் (அறிவின் பாதை) மற்றும் கரம் மார்க் (செயல் பாதை) ஆகியவற்றின் முக்கியத்துவத்தை இது அங்கீகரிக்கிறது. ஆன்மீக இலக்கை அடைய கடவுளின் அருளைப் பெற வேண்டியதன் அவசியத்தை இது வலியுறுத்துகிறது.

சீக்கியம் ஒரு நவீன, தர்க்கரீதியான மற்றும் நடைமுறை மதமாகும். சாதாரண குடும்ப வாழ்க்கை (கிரஹஸ்ட்) இரட்சிப்புக்கு எந்த தடையும் இல்லை என்று அது நம்புகிறது. முக்தி அடைவதற்கு பிரம்மச்சரியமோ உலகத் துறவோ அவசியமில்லை. உலகத் துன்பங்கள் மற்றும் சோதனைகளுக்கு மத்தியில் பிரிந்து வாழ முடியும். ஒரு பக்தன் உலகில் வாழ வேண்டும், ஆனால் வழக்கமான பதற்றம் மற்றும் கொந்தளிப்புக்கு மேலே தலையை வைத்திருக்க வேண்டும். அவர் ஒரு அறிவார்ந்த சிப்பாயாக இருக்க வேண்டும், மேலும் கடவுளுக்கு புனிதமானவராக இருக்க வேண்டும்.

சீக்கியம் ஒரு காஸ்மோபாலிட்டன் மற்றும் ஒரு "மதச்சார்பற்ற மதம்" எனவே சாதி, மதம், இனம் அல்லது பாலினத்தின் அடிப்படையில் அனைத்து வேறுபாடுகளையும் நிராகரிக்கிறது. கடவுளின் பார்வையில் எல்லா மனிதர்களும் சமம் என்று நம்புகிறது. குருக்கள் பெண்களின் சமத்துவத்தை வலியுறுத்தினார், பெண் சிசுக்கொலை மற்றும் சதி (விதவை எரிப்பு) நடைமுறையை நிராகரித்தார். அவர்கள் விதவை மறுமணத்தை தீவிரமாக பிரச்சாரம் செய்தனர் மற்றும் பர்தா முறையை (முக்காடு அணிந்த பெண்கள்) நிராகரித்தனர். மனதை அவர் மீது ஒருமுகப்படுத்த, ஒருவர் புனித நாமத்தை (நாம்) தியானிக்க வேண்டும் மற்றும் சேவை மற்றும் தொண்டு செயல்களைச் செய்ய வேண்டும். பிச்சை அல்லது நேர்மையற்ற வழிகளில் அல்லாமல் நேர்மையான வேலையின் மூலம் (கிராத் கர்ணன்) ஒருவரின் வாழ்வாதாரத்தை சம்பாதிப்பது கௌரவமாக கருதப்படுகிறது. வந்த சக்னா, மற்றவர்களுடன் பகிர்ந்து கொள்வதும் ஒரு சமூகப் பொறுப்பாகும். தனிநபர் தஸ்வந்த் (அவரது வருவாயில் 10%) மூலம் தேவைப்படுபவர்களுக்கு உதவுவார் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. சேவா, சமூக சேவை ஆகியவை சீக்கிய மதத்தின் ஒருங்கிணைந்த பகுதியாகும். ஒவ்வொரு குருத்வாராவிலும் காணப்படும் இலவச சமூக சமையலறை (லங்கர்) இந்த சமூக சேவையின் ஒரு வெளிப்பாடாகும்.

சீக்கிய மதம் நம்பிக்கை மற்றும் நம்பிக்கையை ஆதரிக்கிறது. அது அவநம்பிக்கை சித்தாந்தத்தை ஏற்கவில்லை.

இந்த வாழ்க்கைக்கு ஒரு நோக்கமும் ஒரு குறிக்கோளும் இருப்பதாக குருக்கள் நம்பினர். இது தன்னையும் கடவுளையும் உணரும் வாய்ப்பை வழங்குகிறது. மேலும், மனிதன் தன் செயல்களுக்குப் பொறுப்பு. அவரது செயல்களின் முடிவுகளிலிருந்து அவர் நோய் எதிர்ப்பு சக்தியைக் கோர முடியாது. எனவே தான் செய்யும் செயல்களில் மிகவும் விழிப்புடன் இருக்க வேண்டும்.

சீக்கிய வேதம், குரு கிரந்த் சாஹிப், நித்திய குரு. புனித நூலுக்கு மத போதகர் அந்தஸ்தை வழங்கிய ஒரே மதம் இதுதான். சீக்கிய மதத்தில் வாழும் மனித குருவுக்கு (தேஹ்தாரி) இடமில்லை.

பெண்களின் பங்கு

சீக்கிய மதத்தின் கொள்கைகள் பெண்களுக்கு, ஆண்களுக்கு நிகரான ஆன்மாக்கள் மற்றும் அவர்களின் ஆன்மீகத்தை வளர்ப்பதற்கு சம உரிமை உள்ளது என்று கூறுகிறது. அவர்கள் மத சபைகளை வழிநடத்தலாம், அகண்ட பாதையில் (பரிசுத்த வேதாகமத்தின் தொடர்ச்சியான பாராயணம்), கீர்த்தனை (சபையில் பாடல்களைப் பாடுதல்), கிரந்திகளாக (பூசாரிகள்) பணியாற்றலாம். அவர்கள் அனைத்து மத, கலாச்சார, சமூக மற்றும் மதச்சார்பற்ற நடவடிக்கைகளிலும் பங்கேற்கலாம். ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும் சமத்துவத்தை வழங்கிய முதல் பெரிய உலக மதம் சீக்கியம். குரு நானக், பாலின அடிப்படையிலான சமத்துவத்தைப் போதித்தார், மேலும் அவருக்குப் பின் வந்த குருக்கள் சீக்கிய வழிபாடு மற்றும் நடைமுறையின் அனைத்து நடவடிக்கைகளிலும் பெண்களை முழுமையாகப் பங்கேற்க ஊக்குவித்தார்.

குரு கிரந்த் சாஹிப் கூறுகிறது,

பெண்கள் மற்றும் ஆண்கள், அனைவரும் கடவுளால் படைக்கப்பட்டவர்கள். இதெல்லாம் கடவுளின் நாடகம். நானக் கூறுகிறார், உங்கள் படைப்புகள் அனைத்தும் நல்லது மற்றும் புனிதமானது" -SGGS ப.304

சேவை, பக்தி, தியாகம் மற்றும் ஆண்களுக்கு நிகரான வீரம் ஆகியவற்றில் பெண்களை சமமாக சித்தரிக்கும் பாத்திரத்தை சீக்கிய வரலாறு பதிவு செய்துள்ளது. பெண்களின் தார்மீக கண்ணியம், சேவை மற்றும் சுய தியாகம் ஆகியவற்றின் பல எடுத்துக்காட்டுகள் சீக்கிய பாரம்பரியத்தில் எழுதப்பட்டுள்ளன.

சீக்கிய மதத்தின் படி, ஆண்களும் பெண்களும் ஒரே நாணயத்தின் இரு பக்கங்கள். பரஸ்பர உறவுகள் மற்றும் ஒன்றுக்கொன்று சார்ந்திருக்கும் அமைப்பில், ஆண் பெண்ணிலிருந்து பிறக்கிறான், பெண் ஆணின் விதையிலிருந்து பிறக்கிறாள். சீக்கிய மதத்தின்படி, ஒரு பெண் இல்லாமல் ஒரு ஆணால் தனது வாழ்க்கையில் பாதுகாப்பாகவும் முழுமையாகவும் உணர முடியாது, மேலும் ஒரு ஆணின் வெற்றி அவனுடன் தன் வாழ்க்கையைப் பகிர்ந்து கொள்ளும் பெண்ணின் அன்பு மற்றும் ஆதரவுடன் தொடர்புடையது, மேலும் நேர்மாறாகவும். குரு நானக் கூறினார்:

[அது] பந்தயத்தைத் தொடரும் ஒரு பெண்" மற்றும் "பெண்ணிலிருந்து தலைவர்களும் அரசர்களும் பிறக்கும்போது, பெண் சபிக்கப்பட்டதாகவும் கண்டனம் செய்யப்பட்டதாகவும் கருதக்கூடாது." SGGGS பக்கம் 473.

இரட்சிப்பு: ஒரு மதம் பெண்களை இரட்சிப்பை அடையக்கூடியதாக கருதுகிறதா, இங்கு கடவுளை உணர்தல் அல்லது உயர்ந்த ஆன்மிக சாம்ராஜ்யமாக கருதுகிறதா என்பது எழுப்ப வேண்டிய முக்கியமான விஷயம். குரு கிரந்த் சாஹிப் கூறுகிறது,

"எல்லா உயிரினங்களிலும் இறைவன் வியாபித்திருக்கிறார், இறைவன் ஆண் மற்றும் பெண் எல்லா வடிவங்களிலும் வியாபித்திருக்கிறார்" (குரு கிரந்த் சாஹிப், ப.605).

குரு கிரந்த் சாஹிப்பின் மேற்கூறிய கூற்றிலிருந்து, கடவுளின் ஒளி இருபாலருக்கும் சமமாக உள்ளது. எனவே குருவின் போதனைகளைப் பின்பற்றுவதன் மூலம் ஆண்களும், பெண்களும் சமமான முக்தியை அடையலாம். பல மதங்களில், ஒரு பெண் ஆணின் ஆன்மீகத்திற்கு ஒரு தடையாக கருதப்படுகிறாள், ஆனால் சீக்கியத்தில் இல்லை. குரு இதை மறுக்கிறார். 'சீக்கிய மதத்தின் தற்போதைய சிந்தனைகள்' என்ற நூலில், ஆலிஸ் பசார்க் கூறுகிறார்,

"முதல் குரு பெண்ணை ஆணுக்கு இணையாக வைத்தார்...பெண் ஆணுக்கு தடையாக இருக்கவில்லை, கடவுளுக்கு சேவை செய்வதிலும் முக்தி தேடுவதிலும் ஒரு பங்காளியாக இருந்தாள்".

திருமணம்: குரு நானக் கிரஸ்தாவைப் பரிந்துரைத்தார் - ஒரு இல்லத்தரசியின் வாழ்க்கை, பிரம்மச்சரியம் மற்றும் துறவுக்குப் பதிலாக, கணவனும் மனைவியும் சமமான பங்காளிகளாக இருந்தனர் மற்றும் நம்பகத்தன்மை இருவருக்கும் விதிக்கப்பட்டது. புனித வசனங்களில், இல்லற மகிழ்ச்சியை ஒரு நேசத்துக்குரிய இலட்சியமாக முன்வைக்கப்படுகிறது மற்றும் திருமணம் என்பது தெய்வீக அன்பின் வெளிப்பாட்டிற்கான ஒரு இயங்கும் உருவகமாக வழங்கப்படுகிறது. ஆரம்பகால சீக்கிய மதத்தின் கவிஞரும், சீக்கியக் கோட்பாட்டின் அதிகாரப்பூர்வ மொழிபெயர்ப்பாளருமான பாய் குருதாஸ், பெண்களுக்கு அதிக மரியாதை செலுத்துகிறார். அவர் சொல்கிறார்:

ஒரு பெண், அவளுடைய பெற்றோர் வீட்டில் மிகவும் பிடித்தவள், அவளுடைய அப்பா மற்றும் அம்மாவால் மிகவும் நேசிக்கப்படுகிறாள். மாமியார் வீட்டில், அவள் குடும்பத்தின் தூண், அதன் அதிர்ஷ்டத்திற்கு உத்தரவாதம் ..ஆன்மிக ஞானம் ஆகியவற்றில் பங்கெடுத்து, உன்னதமான பண்புகளுடன், ஒரு பெண், ஆணின் மற்ற பாதி, அவரை விடுதலையின் வாசலுக்கு அழைத்துச் செல்கிறாள்." (வரன், வ.16)

சம நிலை: ஆண்களுக்கும் பெண்களுக்கும் இடையே சமமான அந்தஸ்தை உறுதி செய்வதற்காக, சங்கத் (புனித கூட்டுறவு) மற்றும் பங்கட் (ஒன்றாக உண்பது) நடவடிக்கைகளில் துவக்கம், அறிவுறுத்தல் அல்லது பங்கேற்பது போன்ற விஷயங்களில் குருக்கள் பாலினங்களுக்கு இடையே வேறுபாடு காட்டவில்லை. சரூப் தாஸ் பல்லாவின் கூற்றுப்படி, மஹிமா பிரகாஷ், குரு அமர் தாஸ் பெண்கள் முக்காடு பயன்படுத்துவதை விரும்புவதில்லை. அவர் சீடர்களில் சில சமூகங்களை மேற்பார்வையிட பெண்களை நியமித்தார் மற்றும் சதி வழக்கத்திற்கு எதிராக பிரசங்கித்தார். மாதா குஜ்ரி மாய் பாகோ, மாதா சுந்தரி, ராணி சாஹிப் கவர், ராணி சதா கவர் மற்றும் மகாராணி ஜிந்த் கவர் போன்ற பல பெண்களின் பெயர்களை சீக்கிய வரலாறு பதிவு செய்கிறது.

கல்வி: சீக்கிய மதத்தில் கல்வி மிகவும் முக்கியமானதாகக் கருதப்படுகிறது. அது யாருடைய வெற்றிக்கும் முக்கியமாகும். இது ஒரு தனிமனித வளர்ச்சியின் செயல் மற்றும் 3 ஆம் குரு பல பள்ளிகளை அமைத்ததற்கு இதுவே காரணம். குரு கிரந்த் சாஹிப் கூறுகிறது,

"அனைத்து தெய்வீக அறிவும் சிந்தனையும் குரு மூலம் பெறப்படுகிறது" (குரு கிரந்த் சாஹிப், ப.831).

அனைவருக்கும் கல்வி இன்றியமையாதது மற்றும் அனைவரும் சிறந்தவர்களாக இருக்க உழைக்க வேண்டும். 3 வது குருவால் அனுப்பப்பட்ட சீக்கிய மிஷனரிகளில் ஐம்பத்திரண்டு பேர் பெண்கள். 'சீக்கிய பெண்களின் பங்கு மற்றும் நிலை' என்ற நூலில், டாக்டர் மொஹிந்தர் கவர் கில் எழுதுகிறார்.

"பெண்களால் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும் வரை எந்த ஒரு போதனையும் வேருன்றாது" என்று குரு அமர்தாஸ் உறுதியாக நம்பினார்.

ஆடைகள் மீதான கட்டுப்பாடுகள்: சீக்கிய மதம் பெண்கள் முக்காடு அணியக் கூடாது என்று கூறுவதைத் தவிர, ஆடைக் கட்டுப்பாடு குறித்து எளிமையான மற்றும் மிக முக்கியமான அறிக்கையை அளிக்கிறது. இது பாலினம் பாராமல் அனைத்து சீக்கியர்களுக்கும் பொருந்தும். குரு கிரந்த் சாஹிப் கூறுகிறது,

"உடல் அசௌகரியமாகவும், மனதில் தீய எண்ணங்கள் நிறைந்ததாகவும் இருக்கும் ஆடைகளை அணிவதைத் தவிர்க்கவும்." எஸ்ஜிஜிஎஸ், பக்கம் 16

இதனால், எந்த வகையான ஆடைகள் மனதில் தீய எண்ணங்களை நிரப்புகின்றன என்பதை சீக்கியர்கள் உணர்ந்து அவற்றைத் தவிர்க்க வேண்டும். சீக்கியப் பெண்கள் கிர்பான் (வாள்) மற்றும் மற்றவர்களுடன் தங்களைத் தற்காத்துக் கொள்வார்கள் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது, இது பெண்களுக்கு தனித்துவமானது, ஏனெனில் இது வரலாற்றில் முதல் முறையாகும். பெண்கள் தங்களைத் தற்காத்துக் கொள்ள வேண்டும் என்று எதிர்பார்க்கப்பட்டபோது அவர்கள் உடல் பாதுகாப்புக்காக ஆண்களைச் சார்ந்திருக்க மாட்டார்கள்.

SGGS மேற்கோள்கள்: பூமியிலும் வானத்திலும் நான் எந்த வினாடியையும் பார்க்கவில்லை. அனைத்து பெண்கள் மற்றும் ஆண்கள் மத்தியில், அவரது ஒளி பிரகாசிக்கிறது. " Sggs பக்கம் 223. பெண்ணிலிருந்து, ஆண் பிறக்கிறான்; பெண்ணுக்குள், ஆண் கருத்தரிக்கப்படுகிறான்; பெண்ணுடன் அவர் நிச்சயதார்த்தம் செய்து திருமணம் செய்து கொண்டார். பெண் அவனுடைய தோழியாகிறாள்; பெண் மூலம் வருங்கால சந்ததி வரும். அவனுடைய பெண் இறந்துவிட்டால், அவன் வேறொரு பெண்ணைத் தேடுகிறான்; பெண்ணுக்கு அவன் கட்டுப்பட்டவன். அப்படியானால் அவளை ஏன் கெட்டது என்று அழைப்பது? அவளிடமிருந்து அரசர்கள்

பிறக்கிறார்கள். பெண்ணிலிருந்து, பெண் பிறக்கிறாள்; பெண் இல்லாமல் யாரும் இருக்க மாட்டார்கள். குரு நானக், SGGS பக்கம் 473.

வரதட்சணை தொடர்பாக: ஆண்டவரே, எனது திருமணப் பரிசாகவும் வரதட்சணையாகவும் உமது பெயரை எனக்குக் கொடுங்கள்." ஸ்ரீ குரு ராம் தாஸ் ஜி, பக்கம் 78, வரி 18 SGGS.

பர்தா பயிற்சி பற்றி: "இருங்கள், இருங்கள், மருமகளே - உங்கள் முகத்தை முக்காடு போட்டு மறைக்க வேண்டாம். இறுதியில், இது உங்களுக்கு அரை ஷெல் கூட கொண்டு வராது. உங்களுக்கு முன் இருந்தவர் அவள் முகத்தை மறைக்கிறார்; அவளைப் பின்தொடர வேண்டாம். அடிச்சுவடுகள். முகத்தை மறைப்பதில் உள்ள ஒரே தகுதி என்னவென்றால், "என்ன உன்னதமான மணமகள் வந்தாள்" என்று சில நாட்களுக்கு மக்கள் சொல்வார்கள். நீங்கள் கடவுளின் மகிமையான துதிகளைத் தவிர்த்து, நடனமாடி, பாடினால் மட்டுமே உங்கள் திரை உண்மையாக இருக்கும். -பி. 484, எஸ்ஜிஜிஎஸ்

பெண்கள் மற்றும் உண்மையில் அனைத்து ஆன்மாக்களும் ஆன்மீக வாழ்க்கையை நடத்துவதற்கு வலுவாக ஊக்குவிக்கப்பட்டனர்: "எனது அன்பு சகோதரிகளே மற்றும் ஆன்மீகத் தோழர்களே, வாருங்கள்; உங்கள் அரவணைப்பில் என்னைக் கட்டிப்பிடிக்கவும். நாம் ஒன்றாகச் சேர்வோம், நமது சர்வ வல்லமையுள்ள கணவர் இறைவனின் கதைகளைச் சொல்வோம்." -குரு நானக் , பக் 17, SGGS.

"நண்பரே, மற்ற உடைகள் அனைத்தும் மகிழ்ச்சியை அழிக்கிறது, கைகால்களை அணிவது வேதனையாகும், மேலும் தவறான சிந்தனை மனதை நிரப்புகிறது"-SGGS பக்கம் 16

தலைப்பாகையின் முக்கியத்துவம்

தலைப்பாகை ஒரு சீக்கியரின் பிரிக்க முடியாத பகுதியாக இருந்து வருகிறது. சுமார் 1500 A.D மற்றும் சீக்கிய மதத்தை நிறுவிய குரு நானக்கின் காலத்திலிருந்து, சீக்கியர்கள் தலைப்பாகை அணிந்துள்ளனர்.

தலைப்பாகை அல்லது "பக்ரி" பெரும்பாலும் "பேக்" அல்லது "தஸ்தர்" என்று சுருக்கப்படுவது ஒரே கட்டுரைக்கான பல்வேறு பேச்சுவழக்கில் உள்ள வெவ்வேறு சொற்கள். இந்த வார்த்தைகள் அனைத்தும் ஆண்கள் மற்றும் பெண்கள் இருவரும் தங்கள் தலையை மறைக்க அணியும் ஆடையைக் குறிக்கிறது. இது ஒரு நீண்ட தாவணி போன்ற ஒற்றைத் துணியால் தலையைச் சுற்றி அல்லது சில சமயங்களில் உள் "தொப்பி" அல்லது பட்காவைக் கொண்டிருக்கும். பாரம்பரியமாக இந்தியாவில், தலைப்பாகை சமுதாயத்தில் உயர் அந்தஸ்துள்ள ஆண்கள் மட்டுமே அணியப்படுகிறது; தாழ்த்தப்பட்ட அல்லது தாழ்ந்த சாதி ஆண்கள் தலைப்பாகை அணிய அனுமதிக்கப்படவில்லை.

துண்டிக்கப்படாத முடியை வைத்திருப்பது குரு கோவிந்த் சிங்கால் ஐந்து கே அல்லது ஐந்து நம்பிக்கைக் கட்டுரைகளில் ஒன்றாகக் கட்டாயப்படுத்தப்பட்டாலும், 1469 இல் சீக்கியின் தொடக்கத்திலிருந்தே இது சீக்கிய மதத்துடன் நீண்ட காலமாக நெருக்கமாக தொடர்புடையது. உலகில் உள்ள ஒரே மதம் சீக்கியம் மட்டுமே, அதில் வயது வந்த ஆண்கள் அனைவரும் தலைப்பாகை அணிவது கட்டாயமாகும். மேற்கத்திய நாடுகளில் தலைப்பாகை அணிபவர்களில் பெரும்பாலோர் சீக்கியர்கள். சீக்கிய பக்ரி தஸ்தார் என்றும் அழைக்கப்படுகிறது. 'தஸ்தர்' என்பது பாரசீகச் சொல். அதன் பொருள் 'கடவுளின் கை' என்பது அவருடைய ஆசீர்வாதத்தைக் குறிக்கிறது.

சீக்கியர்கள் பல மற்றும் தனித்துவமான தலைப்பாகைகளுக்கு பிரபலமானவர்கள். பாரம்பரியமாக, தலைப்பாகை மரியாதைக்குரியது மற்றும் நீண்ட காலமாக பிரபுக்களுக்கு மட்டுமே ஒதுக்கப்பட்ட ஒரு பொருளாக இருந்து வருகிறது. இந்தியாவில் முகலாயர்களின் ஆதிக்கத்தின் போது, முஸ்லிம்கள்

மட்டுமே தலைப்பாகை அணிய அனுமதிக்கப்பட்டனர். அனைத்து முஸ்லிமல்லாதவர்களும் அணிவது கண்டிப்பாக தடைசெய்யப்பட்டது.

குரு கோவிந்த் சிங், முகலாயர்களின் இந்த அத்துமீறலை மீறி தனது சீக்கியர்கள் அனைவரையும் தலைப்பாகை அணியச் சொன்னார். அவர் தனது கல்சாவைப் பின்பற்றுபவர்களுக்காக பட்டியலிட்ட உயர் தார்மீக தரங்களை அங்கீகரிப்பதற்காக இது அணியப்பட வேண்டும். அவர் தனது கல்சா தனித்துவமாகவும், "உலகின் மற்ற பகுதிகளிலிருந்து தனித்து நிற்க" உறுதியாகவும் இருக்க வேண்டும் என்று விரும்பினார். சீக்கிய குருக்கள் வகுத்த தனித்துவமான பாதையை அவர்கள் பின்பற்ற வேண்டும் என்று அவர் விரும்பினார். இவ்வாறு, குரு நினைத்தபடி, தலைப்பாகை அணிந்த சீக்கியர் எப்போதும் கூட்டத்தில் இருந்து தனித்து நிற்கிறார்; அவர் தனது 'துறவி-சிப்பாய்கள்' எளிதில் அடையாளம் காணக்கூடியதாக மட்டுமல்லாமல், எளிதில் கண்டுபிடிக்கப்பட வேண்டும் என்று விரும்பினார்.

ஒரு சீக்கிய ஆணோ பெண்ணோ தலைப்பாகை அணியும் போது, தலைப்பாகை வெறும் துணிப் பட்டையாக நின்று விடுகிறது; ஏனெனில் அது சீக்கியரின் தலையுடன் ஒன்றாக மாறுகிறது. தலைப்பாகை மற்றும் சீக்கியர்கள் அணியும் மற்ற நான்கு நம்பிக்கைப் பொருட்களும் மகத்தான ஆன்மீக மற்றும் தற்காலிக முக்கியத்துவத்தைக் கொண்டுள்ளன. தலைப்பாகை அணிவதில் பல அடையாளங்கள் இருந்தாலும் - இறையாண்மை, அர்ப்பணிப்பு, சுயமரியாதை, தைரியம் மற்றும் பக்தி, ஆனால்!, சீக்கியர்கள் தலைப்பாகை அணிவதற்கான முக்கிய காரணம் - அவர்களின் அன்பு, கீழ்ப்படிதல் மற்றும் ஸ்தாபகருக்கு மரியாதை. கல்சா குரு கோவிந்த் சிங்.

மேலே உள்ள முக்கிய வார்த்தைகளை வேறு ஏதாவது கொண்டு மாற்ற வேண்டும். 'காரணமாக' இருக்கலாம்.

"தலைப்பாகை என்பது நமது குரு நமக்குக் கொடுத்த பரிசு. நமது சொந்த உயர் உணர்வுக்கு அர்ப்பணிப்பு என்ற சிம்மாசனத்தில் அமர்ந்திருக்கும் சிங்கர்களாகவும், கவுர்களாகவும் நாம் முடிசூடுகிறோம். ஆண்களுக்கும், பெண்களுக்கும் ஒரே

மாதிரியாக, இந்த திட்ட அடையாளம் ராயல்டி, கருணை மற்றும் தனித்துவத்தை வெளிப்படுத்துகிறது. நாம் முடிவிலியின் உருவத்தில் வாழ்கிறோம், அனைவருக்கும் சேவை செய்வதில் அர்ப்பணிப்புடன் இருக்கிறோம் என்பதற்கான சமிக்ஞை இது. தலைப்பாகை முழுமையான அர்ப்பணிப்பைத் தவிர வேறு எதையும் குறிக்காது. உங்கள் தலைப்பாகையைக் கட்டிக்கொண்டு தனித்து நிற்க நீங்கள் தேர்வு செய்யும் போது, ஆறு பில்லியன் மக்களிடமிருந்து தனித்து நிற்கும் ஒரு நபராக நீங்கள் அச்சமின்றி நிற்கிறீர்கள். இது மிகச் சிறந்த செயல்." (சிக்நெட்டில் இருந்து மேற்கோள் காட்டப்பட்டது).

உங்கள் பயணத்தில் பணிவு முக்கிய சாராம்சம்

பணிவு என்பது சீக்கிய மதத்தின் ஒரு முக்கிய அம்சமாகும். இதன்படி, சீக்கியர்கள் கடவுளுக்கு முன்பாக பணிவுடன் வணங்க வேண்டும். பணிவு அல்லது நிம்ரதா, பஞ்சாபியில் நெருங்கிய தொடர்புடைய சொற்கள். நிம்ரதா என்பது குர்பானியில் தீவிரமாக ஊக்குவிக்கப்படும் ஒரு நற்பண்பு. இந்த பஞ்சாபி வார்த்தையின் மொழிபெயர்ப்பு "அடக்கம்", "பரோபகாரம்" அல்லது "அடக்கம்". யாரோ ஒருவரை விட அவர் அல்லது அவள் சிறந்தவர் அல்லது முக்கியமானவர் என்ற எண்ணத்தால் மனம் திசைதிருப்பப்படாத ஒருவர்.

சிக்கல் பகுதி - மேலே உள்ள சரியான வாக்கியம் அல்ல.

இது அனைத்து மனிதர்களும் வளர்த்துக்கொள்ள வேண்டிய முக்கியமான குணம் மற்றும் சீக்கியர்களின் மனநிலையின் இன்றியமையாத பகுதியாகும். இந்த குணம் சீக்கியர்களுடன் எல்லா நேரங்களிலும் இருக்க வேண்டும்.

சீக்கிய ஆயுதக் களஞ்சியத்தில் உள்ள மற்ற நான்கு குணங்கள்:

உண்மை (சனி), மனநிறைவு (சந்தோக்), இரக்கம் (தயா) மற்றும் காதல் (பியார்).

இந்த ஐந்து குணங்கள் ஒரு சீக்கியருக்கு இன்றியமையாதது, மேலும் இந்த நற்பண்புகளை புகத்துவதற்கும் அவர்களின் ஆளுமையின் ஒரு பகுதியாக மாற்றுவதற்கும் தியானம் செய்வதும் குர்பானியை ஓதுவதும் அவர்களின் கடமையாகும்.

குர்பானி நமக்கு என்ன சொல்கிறார்:

அடமையின் பலன் உள்ளூணர்வு அமைதி மற்றும் மகிழ்ச்சி. பணிவுடன் அவர்கள் கடவுளை தியானம் செய்கிறார்கள், சிறந்த பொக்கிஷம். கடவுள் உணர்வுள்ளவர் பணிவுடன் திளைத்தவர். யாருடைய இதயம் இரக்கத்துடன் நிலையான பணிவுடன் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டுள்ளது. சீக்கிய மதம் மனத்தாழ்மையை கடவுளுக்கு முன்பாக பிச்சை எடுக்கும் கிண்ணமாக கருதுகிறது."

குரு நானக், சீக்கிய மதத்தின் முதல் குரு:

"உங்கள் மனதில் அன்புடனும் பணிவுடனும் கேட்பதும் நம்புவதும், உள்ளத்தில் உள்ள புனித சன்னதியில், பெயரால் உங்களைத் தூய்மைப்படுத்துங்கள்." - SGGG பக்கம் 4.

"மனநிறைவை உங்கள் காது வளையங்களாகவும், பணிவு உங்கள் பிச்சைக் கிண்ணமாகவும், தியானத்தை உங்கள் உடலுக்கு சாம்பலாகவும் ஆக்குங்கள்."-SGGG பக்கம் 6

"பணிவு உலகில், வார்த்தை அழகு. ஒப்பற்ற அழகின் வடிவங்கள் அங்கு வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளன." SGGG பக்கம் 8.

"அடக்கம், பணிவு மற்றும் உள்ளூணர்வு புரிதல் என் மாமியார் மற்றும் மாமானார்" -SGGG பக்கம் 152.

ஆன்மீகத்தை நோக்கிய பயணம்

குரு கிரந்த சாஹிப் ஒரு நித்திய ஜீவனுள்ள குரு, சீக்கிய குருக்கள், இந்து மற்றும் முஸ்லீம் புனிதர்களின் கவிதை அமைப்பு. அவர்கள் மூலம் அனைத்து மனிதகுலத்திற்கும் கடவுள் கொடுத்த வரப்பிரசாதம் இந்த தொகுப்பு. குரு கிரந்த சாஹிப்பில் உள்ள பார்வை எந்த விதமான ஓடுக்குமுறையும் இல்லாத தெய்வீக நீதியை அடிப்படையாகக் கொண்ட சமூகம். கிரந்தம் இந்து மதம் மற்றும் இஸ்லாம் ஆகியவற்றின் வேதங்களை அங்கீகரித்து மதிக்கும் அதே வேளையில், இந்த இரண்டு மதங்களுடனும் தார்மீக நல்லிணக்கத்தை இது குறிக்கவில்லை. குரு கிரந்த சாஹிப்பில் பெண்கள் ஆண்களுக்கு நிகரான பாத்திரங்களுடன் மிகவும் மதிக்கப்படுகிறார்கள். பெண்களுக்கு ஆண்களுக்கு நிகரான ஆன்மாக்கள் உள்ளன, எனவே விடுதலையை அடைவதற்கான சம வாய்ப்புகளுடன் தங்கள் ஆன்மீகத்தை வளர்த்துக் கொள்ள சம உரிமை உள்ளது. பெண்கள் அனைத்து மத, கலாச்சார, சமூக மற்றும் மதச்சார்பற்ற நடவடிக்கைகளில் முன்னணி மத சபைகள் உட்பட பங்கேற்கலாம்.

சீக்கிய மதம் சமத்துவம், சமூக நீதி, மனித குலத்திற்கான சேவை மற்றும் பிற மதங்களுக்கு சகிப்புத்தன்மை ஆகியவற்றை பரிந்துரைக்கிறது. அன்றாட வாழ்வில் இரக்கம், நேர்மை, பணிவு மற்றும் தாராள மனப்பான்மை ஆகியவற்றின் இலட்சியங்களைக் கடைப்பிடிக்கும் போது, சீக்கிய மதத்தின் இன்றியமையாத செய்தி, ஆன்மீக பக்தி மற்றும் கடவுளை எப்போதும் வணங்குவதாகும். சீக்கிய மதத்தின் மூன்று முக்கிய கோட்பாடுகள் தியானம் மற்றும் கடவுளை நினைவு கூர்தல், நேர்மையான வாழ்க்கைக்காக உழைப்பது மற்றும் மற்றவர்களுடன் பகிர்ந்து கொள்வது.

ஆத்மா சாந்தியடைய இந்த ஆன்மீகப் பயணம் மேற்கொள்ளும் முயற்சிக்கு வாழ்த்துக்கள். மொழிபெயர்ப்பானது அசல் நிலைக்கு நெருக்கமாக இருக்க முடியாது, குறிப்பாக முழு குரு கிரந்த சாஹிப் கவிதையில் இருக்கும் போது மற்றும் உருவகங்களின் பயன்பாடு பணியை மிகவும் கடினமாக்குகிறது. தெய்வீக செய்தியில், இந்து மற்றும் முஸ்லீம் புராணக் கதைகள் பெரும்பாலும் பிரலஹத், ஹர்னாகாஷ், லக்ஷ்மி, பிரம்மா போன்றவற்றைப் பயன்படுத்துகின்றன. தயவு செய்து அவற்றைப் படிக்காமல், அவற்றின் அடிப்படைச் செய்தியைப் புரிந்துகொள்ளுங்கள். கடவுள் ஒருவரே, அவருடன் ஐக்கியம் கொள்வது மனித வாழ்க்கையின் குறிக்கோள் என்பதில் கவனம் செலுத்தப்படுகிறது. உங்கள் மொழியில் தெய்வீகச் செய்தியைப் பெறுவதற்காக, பல தன்னார்வத் தொண்டர்களால் இந்தப் பணி பல ஆண்டுகளாகச் செய்யப்பட்டு வருகிறது. உங்களிடம் ஏதேனும் கேள்விகள் இருந்தால், தயவுசெய்து walnut@gmail.com க்கு மின்னஞ்சல் அனுப்பவும், இந்தப் பயணத்தில் உங்களுடன் சேர நாங்கள் விரும்புகிறோம்.